

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/11445]

25 OKTOBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 maart 2007 tot vaststelling van bijzondere regels inzake de aanduiding van de hoeveelheid bij het op de markt brengen van sommige motorbrandstoffen en vloeibare brandstoffen in bulk

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel VIII.46, § 2 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 maart 2007 tot vaststelling van bijzondere regels inzake de aanduiding van de hoeveelheid bij het op de markt brengen van sommige motorbrandstoffen en vloeibare brandstoffen in bulk;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 15 april 2016, met toepassing van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2015/1535/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 april 2016;

Gelet op advies 59.835/1/V van de Raad van State, gegeven op 11 augustus 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 7 van het koninklijk besluit van 2 maart 2007 tot vaststelling van bijzondere regels inzake de aanduiding van de hoeveelheid bij het op de markt brengen van sommige motorbrandstoffen en vloeibare brandstoffen in bulk wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“ In afwijking van het eerste lid en van artikel 2 worden de meetinstallaties voor vloeistoffen andere dan water voor afnames van de pomp in het verkooppunt van gasolie voor verwarming of lampolie, met een debiet kleiner dan of gelijk aan 100.000 liter per jaar en in gebruik genomen vóór 19 maart 2007, vrijgesteld van de verplichting om uitgerust te worden met een herleidingsinrichting voor temperatuur om het volume om te zetten naar 15°C.”.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/11481]

11 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende verlenging van de aanvangsdata der overgangsbepalingen bedoeld in artikel 41 van de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothe-cair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothe-cair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht, artikel 41, § 8;

Gelet op het advies nr. 60.165/1 van de Raad van State, gegeven op 20 oktober 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/11445]

25 OCTOBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 mars 2007 fixant les règles particulières concernant l'indication de la quantité lors de la mise sur le marché de certains carburant et de combustibles liquides en vrac

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, l'article VIII.46, § 2 ;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 2007 fixant les règles particulières concernant l'indication de la quantité lors de la mise sur le marché de certains carburants et de combustibles liquides en vrac;

Vu la communication à la Commission européenne, le 15 avril 2016, en application de l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> avril 2016 ;

Vu l'avis 59.835/1/V du Conseil d'Etat, donné le 11 août 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 7 de l'arrêté royal du 2 mars 2007 fixant les règles particulières concernant l'indication de la quantité lors de la mise sur le marché de certains carburants et de combustibles liquides en vrac, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup> et à l'article 2, les ensembles de mesurage des liquides autres que l'eau pour les retraits à la pompe dans un point de vente de gasoil de chauffage ou de pétrole lampant, avec un débit inférieur ou égal à 100.000 litres par an et qui ont été mis en service avant le 19 mars 2007 sont exemptés de l'obligation d'être équipés d'un compensateur de température pour convertir le volume vers 15°C. ».

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/11481]

11 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal portant prolongation des dates de commencement des dispositions transitoires visées à l'article 41 de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique, l'article 41, § 8;

Vu l'avis n° 60.165/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 octobre 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Overwegende dat de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage aan de hand van diverse rekenvoorbeelden nauw verbonden is met de indeling, de omschrijving en de al dan niet geoorloofde kostenaanrekening bij de uiteenlopende soorten kredietovereenkomsten opgenomen in boek VII van het Wetboek van economisch recht;

Overwegende dat tot op heden de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage niet voorzien is bij het hypothecair krediet en het aangewezen is dat de kredietgevers tijdig de nodige processen zouden in gang kunnen steken om deze berekeningen mogelijk te maken en dit zowel wat de reclame, de prospectus, de ESIS, als het kredietaanbod betreft;

Overwegende dat zowel kredietgevers als kredietbemiddelaars ingevolge de wet van 22 april 2016 hiertoe hun informatica en de aan de consument te verstrekken informatie grondig dienen aan te passen;

Overwegende dat de voorziene overgangperiode opgenomen in artikel 41 van de wet van 22 april 2016 te kort is gebleken om aan deze verwachtingen te voldoen en dat een gematigd uitstel gerechtvaardigd is;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 41 van de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht worden de volgende aanvangsdata weerhouden :

1° voor de toepassing van paragraaf 1, eerste lid : 1 april 2017 in plaats van 1 december 2016;

2° voor de toepassing van paragraaf 1, tweede lid: 1 juli 2017 in plaats van 1 maart 2017 en 1 april 2017 in plaats van 1 december 2016;

3° voor de toepassing van paragraaf 2 : 1 juli 2017 in plaats van 1 maart 2017;

4° voor de toepassing van paragraaf 3, eerste lid : 1 juli 2017 in plaats van 1 maart 2017;

5° voor de toepassing van paragraaf 4, eerste lid : binnen de vier jaar in plaats van binnen de drie jaar;

6° voor de toepassing van paragraaf 5 : binnen de vier jaar in plaats van binnen de drie jaar.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2016.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,  
K. PEETERS

Considérant que la transposition du calcul du taux annuel effectif global à l'aide de divers exemples de calcul, est étroitement liée à la classification et la prise en charge autorisée ou non des frais aux différents types de contrat de crédit contenus dans le livre VII du Code de droit économique;

Considérant que jusqu'à présent le calcul du taux annuel effectif global n'est pas prévu pour le crédit hypothécaire et qu'il est indiqué que les prêteurs puissent en temps utile mettre en oeuvre les processus nécessaires pour permettre ces calculs et cela aussi bien en ce qui concerne la publicité, le prospectus, l'ESIS que l'offre de crédit;

Considérant que, conformément à la loi du 22 avril 2016, aussi bien les prêteurs que les intermédiaires de crédit doivent adapter de manière approfondie leur système informatique et l'information à fournir au consommateur;

Considérant que la période transitoire prévue à l'article 41 de la loi du 22 avril 2016 a été trop courte pour répondre à ces attentes et qu'un report modéré est justifié;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 41 de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique, les dates de commencement suivantes sont retenues :

1° pour l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> : le 1<sup>er</sup> avril 2017 au lieu du 1<sup>er</sup> décembre 2016;

2° pour l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2 : le 1<sup>er</sup> juillet 2017 au lieu du 1<sup>er</sup> mars 2017 et le 1<sup>er</sup> avril 2017 au lieu du 1<sup>er</sup> décembre 2016;

3° pour l'application du paragraphe 2 : le 1<sup>er</sup> juillet 2017 au lieu du 1<sup>er</sup> mars 2017;

4° pour l'application du paragraphe 3 : le 1<sup>er</sup> juillet 2017 au lieu du 1<sup>er</sup> mars 2017;

5° pour l'application du paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup> : au plus tard quatre ans au lieu de trois ans;

6° pour l'application du paragraphe 5 : au plus tard quatre ans au lieu de trois ans.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

**Art. 3.** Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,  
K. PEETERS

## FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2016/00726]

**17 JUNI 2013.** — Koninklijk besluit betreffende de verpakking, etikettering en aflevering van magistrale en officinale bereidingen tegen hoest en verkoudheid en tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en verkopen van gifstoffen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 17 juni 2013 betreffende de verpakking, etikettering en aflevering van magistrale en officinale bereidingen tegen hoest en verkoudheid en tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en verkopen van gifstoffen (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2016/00726]

**17 JUIN 2013.** — Arrêté royal concernant le conditionnement, l'étiquetage et la délivrance des préparations magistrales et officinales contre la toux et le rhume et modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 17 juin 2013 concernant le conditionnement, l'étiquetage et la délivrance des préparations magistrales et officinales contre la toux et le rhume et modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> juillet 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.